

Newsletter #2

[Campaign Preview](#)[HTML Source](#)[Plain-Text Email](#)[Details](#)

...projecting voices

Deutsche Version untenstehend / German version below

ENGLISH VERSION

Dear friends and sponsors,

Project VOICE – that's 10 team members, from 5 different countries, speaking 10 different languages, currently working with writers from all over the world, from countries as diverse as Cameroon, South Sudan, Bolivia, India and Afghanistan. For over a year, we have worked to project the voices of our writers. And so much is happening behind the scenes! From communicating with writers in areas with no internet access to trying to help our writers bridge cultural gaps, the experiences of our team are a crucial part of VOICE's story. To tell this story and to keep you up to date with the project, we started this newsletter! In this second edition, Philina, who is responsible for the Connect Germany Programme, tells us about her work.



Philina Tempelmeier is responsible for the Connect Germany Programme. She was born in 1993 in Germany, and currently lives in Munich, where she studies Law at the Ludwig-Maximilians-University.

VOICE works all over the world. That includes Germany, where I am from. The focus of Project VOICE are those individuals that dedicate their time to working or volunteering in social, humanitarian, peace-related or development fields all over the world. However, the project also has another pillar, the Connect Programme. Connect aims at connecting our writers and other individuals working in these fields with our audiences in the Western world. But there is another side to this, too (literally) – our “upside down” programme. This specifically aims at engaging international young people in Germany with local volunteers working in social fields. Based on VOICE’s general focus, it is little surprising that “helping” is on the agenda here, too. To be exact, the question of how to help others in emergency situations.



Throughout the past year, three refugee classes of the local vocational school Berufsschule I Ingolstadt, including an all-girls one, had the opportunity to take part in certified first aid courses. In cooperation with the Bavarian Red Cross Unit Ingolstadt, amazing instructor and EMT André Schiersch volunteered to teach the classes free of charge in his free time.



As part of the first aid course, every student had the opportunity to learn life-saving first aid, such as cardiopulmonary resuscitation (CPR) or the recovery position. Additionally, the students got to practise using an external defibrillator. Along with the theoretical parts of the course, the students were guided through several role-playing scenarios designed to confront them with possible first aid situations and to allow them to put the theory into practice. Equally, we have been organising opportunities for the students to explore an ambulance, try out its medical equipment, learn more about volunteering and working with the Red Cross in Germany, and exchange with paramedics and EMTs.



On top of this, at the beginning of July another class had the opportunity to visit the Federal Agency for Technical Relief (THW). There, they were given a basic introduction to the work of the THW and were able to inquire about

the THW including about how to get involved with volunteering themselves. They also had the chance to explore two vehicles of the THW. The many questions asked are a great indication for the interest of the students.



It has been great to experience the enthusiasm with which the students took part in the first aid courses and how much they value being able to help in emergencies. For us, the great interest the international students take in the work of local volunteers and staff, the many questions they ask, and the joy with which they engage with the volunteers and staff are incredibly rewarding. And, what's more, they show us that Connect is achieving what it set out to do, even in the "upside down" version! A particularly great moment for us was seeing one of the young refugees, who took part in our first course, finish his Emergency Transport Attendant (ETA, Sanitäter in German) course this February after volunteering for the local Red Cross Section for 8 months!



DEUTSCHE VERSION

Liebe Freunde und Sponsoren,

Projekt VOICE, das sind zehn Teammitglieder, die genauso viele Sprachen sprechen, aus fünf verschiedenen Ländern. Unser Team arbeitet mit Autoren aus der ganzen Welt, von Kamerun über den Südsudan, Bolivien, Indien bis hin zu Afghanistan. Seit über einem Jahr arbeiten wir daran, die Stimmen unserer Autoren zu projizieren – und hinter den Kulissen passiert unglaublich viel. Von der Kommunikation mit Autoren in Gebieten ohne Internetzugang bis zum Überbrücken kultureller Unterschiede – die täglichen Erfahrungen unserer Teammitglieder sind ein wichtiger Teil von VOICES Geschichte. Um diese Geschichte zu erzählen, und über das Projekt auf dem Laufenden zu halten, haben wir diesen Newsletter ins Leben gerufen! In der zweiten Ausgabe berichtet Philina, unsere Verantwortliche für das Connect Germany Programm von ihrer Arbeit.



Philina Tempelmeier ist verantwortlich für das Connect Germany Programm. Sie wurde 1993 in Deutschland geboren und lebt aktuell in München, wo sie Jura an der Ludwig-Maximilians-Universität studiert.

VOICE ist in den verschiedensten Ländern der Welt aktiv. Dazu gehört auch Deutschland – meine Heimat. Im Fokus stehen Menschen, die sich in sozialen oder humanitären Feldern, oder in der Friedens- und Entwicklungsarbeit engagieren und dadurch helfen. Das Connect Programm, das ich in Deutschland betreue, hat es sich zur Aufgabe gemacht, unsere Autoren und andere Menschen aus diesen Feldern mit Menschen hier in den westlichen Ländern zu vernetzen und einen Austausch zu ermöglichen. Auch ein spezielles Programm, „upside-down“ ist Teil von Connect: Hier wird internationalen Jugendlichen und jungen Erwachsenen einen Austausch mit Haupt- und Ehrenamtlichen in sozialen Feldern angeboten. Bei dem Fokus von VOICE ist es nicht verwunderlich, dass auch bei Connect Helfen auf der Agenda steht. Genauer gesagt: „Wie kann ich meinen Mitmenschen im Notfall beistehen?“



Bei mehreren Erste-Hilfe-Kursen haben schon drei Flüchtlingsklassen der Berufsschule I in Ingolstadt genau das gelernt. Dabei arbeitet VOICE in Kooperation mit dem Bayerischen Roten Kreuz und vor allem André Schiersch, einem Ausbilder und Rettungssanitäter, der diese Kurse in seiner Freizeit ohne Entgelt unterrichtet hat.



Als Teil des Kurses hat jeder Schüler wichtige Erste-Hilfe-Maßnahmen, wie Wiederbelebnungsmaßnahmen oder die stabile Seitenlage üben können, und gelernt, einen Defibrillator zu verwenden. Außerdem gab es viele Fallbeispiele, um das Verhalten bei einem Ernstfall zu trainieren, sodass jeder eine Chance hatte, das Gelernte praktisch auszuprobieren. Hierbei ging es zum Beispiel darum, einen Notruf abzusetzen, Verletzungen provisorisch zu versorgen und jemanden in die stabile Seitenlage zu bringen. Schließlich hat André den Schülern noch ausführlich das Innere eines Rettungswagen gezeigt. Es hat uns viel Spaß gemacht zu sehen wie enthusiastisch die Schüler bei den Kursen mitgemacht haben und wie wichtig es ihnen ist im Ernstfall helfen zu können.





Neben den Erste-Hilfe-Kursen und regelmäßigen Vorstellungen von Rettungswägen sowie einem Austausch über das Ehrenamt und die Arbeit im Roten Kreuz durch Haupt- und Ehrenamtliche Helfer in Kleingruppen in Flüchtlingsklassen hat vergangenen Monat eine weitere Klasse das Technische Hilfswerk (THW) besucht. Hier erkundeten sie nicht nur zwei Fahrzeuge, sondern konnten Fragen rund um das THW inklusive den Möglichkeiten, sich selbst zu engagieren, stellen. Dabei war das Interesse an der ehrenamtlichen Arbeit des stellvertretenden Ortsleiters Bernhard Fabritius extrem groß, sodass nicht nur die Fahrzeugvorstellung, sondern auch die kurze Präsentation von vielen Fragen und einer großen Interaktion geprägt waren. Besonders dieses Interesse am Ehrenamt und den verschiedenen Aufgabenfeldern sowie Erfahrungen der Helfer ist für uns als VOICE-Team sehr wichtig und schön. Es zeigt uns, dass das Connect Programm sein Ziel erreicht!



Insbesondere freut uns, dass einer der internationalen Schüler aus unserem ersten Kurs nach achtmonatiger Mitarbeit im Roten Kreuz im Februar seine Sanitätsausbildung abgeschlossen hat und sich auch weiterhin tatkräftig engagiert!



Copyright © 2017 Project VOICE, All rights reserved.

Our mailing address is:

Leonardstr. 2, 33098 Paderborn, Germany

If you no longer wish to receive these e-mails, you can unsubscribe [here](#).

This email was sent to << Test EMAIL ADDRESS >>

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Project VOICE · C105 · 10 Chemin du Bassin · Marseille 13014 · France

MailChimp

